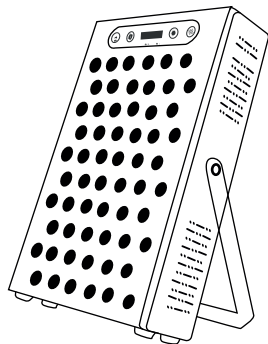


medivon.



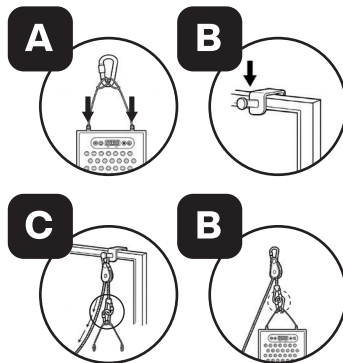
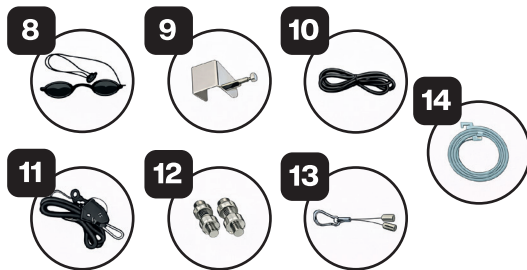
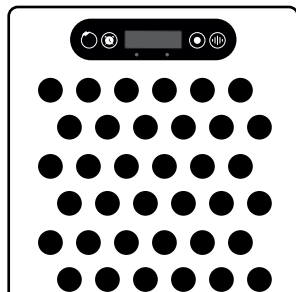
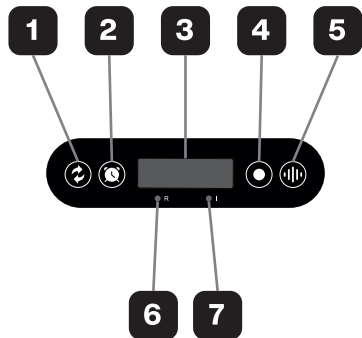
Instrukcja obsługi **PL**

Benutzerhandbuch **DE**

User manual **EN**

LED therapy lamp

Light therapy at home



KOMPLEKSOWA INSTRUKCJA OBSŁUGI (PANEL A300)

Sterowanie i Wyświetlacz

1. Tryb światła: klikaj cyklicznie: R I (oba), R (czerwone), I (podczerwień), OFF (wyłącz).
 2. Czas (Timer): klikaj cyklicznie: 5, 10, 15, 20, 25, 30 min lub ON (praca ciągła).
 3. Wyświetlacz cyfrowy: pokazuje aktualnie wybrany tryb oraz pozostały czas pracy.
 4. Jasność: klikaj cyklicznie, wybierz moc: 25, 50, 75, 100%.
 5. Pulsowanie: klikaj cyklicznie, wybierz szybkość: 10, 20, 40 Hz lub ON (światło stałe).
 - 6/7. Wskaźniki LED: kontrolki informują, który rodzaj światła jest aktualnie włączony.
- Akcesoria: okulary ochronne (8), uchwyt na drzwi (9), kabel zasilający (10), system bloczkowy - regulacji wysokości (11), śruby łączące (12), linka montażowa (13), kabel połączeniowy (14).

Instrukcja montowania:

- A. Wkręć gwintowane słupki w górną część lampy, dokręć wsporniki linek do słupków, w przypadku łączenia wielu lamp sprawdź dalszą część instrukcji.
- B. Zawieś uchwyt drzwiowy na dowolnych drzwiach o standardowym rozmiarze.
- C. Przymocuj wsporniki linek do karabińczyka, zawieś drugi koniec zestawu na uchwycie drzwiowym, użyj regulatora do ustalenia wysokości lampy.
- D. Aby podnieść lampę pociągnij linkę w dół podtrzymując dno urządzenia, aby obniżyć lampę naciśnij dźwignię blokady, dostosuj wysokość do własnych potrzeb.

Jak działa i jak stosować terapię?

Lampa serii A300 wspomaga regenerację mięśni, zmniejsza ból stawów i poprawia wygląd skóry.

Światło czerwone (630 nm): działa na powierzchnię skóry i poprawia vitalność komórek. Światło czerwone (660 nm): działa na skórę i produkcję kolagenu. Bliska podczerwień (810 nm): wnika głęboko, łagodząc zmęczenie i ból mięśni. Bliska podczerwień (830 nm): wspomaga regenerację tkanek i zmniejsza stany zapalne. Bliska podczerwień (850 nm): dociera głębiej – do mięśni i stawów. Głęboka bliska podczerwień (1064 nm): wspomaga gojenie tkanek głębokich i łagodzenie przewlekłego bólu.

Uwaga: diody podczerwieni są niewidoczne dla oka, co jest zjawiskiem naturalnym. Przygotowanie: odsłoń obszar ciała, ponieważ odzież blokuje działanie światła. Dystans i czas: optymalne efekty uzyskasz zachowując 15 cm do 20 cm od panelu.

Standardowy czas naświetlania wynosi od 10 do 20 minut na jeden obszar (nie przekraczać 20 min w jednej sesji). Efekty: kluczowa jest systematyczność (1–2 razy dziennie). Ulga w bólu może nastąpić szybko, ale poprawa kondycji cery wymaga zazwyczaj 8 do 12 tygodni regularnych zabiegów.

Użytkownicy docelowi, osoby w wieku 12 lat i powyżej mogą korzystać w trybie dla dorosłych, zaleca się rozpoczęcie od niskiej intensywności w celu adaptacji, dzieci poniżej 12 roku życia muszą korzystać pod pełnym nadzorem dorosłych z czasem terapii skróconym o połowę, użytkownicy przeciwwskazani, niemowlęta 0–12 miesięcy nie mogą korzystać, pacjenci z epilepsją powinni unikać stosowania ponieważ światło może wywołać napady, użytkownicy wymagający ostrożności powinni

skonsultować się z lekarzem, dotyczy to pacjentów z chorobami światłoczułymi jak tocznia lub porfiria, kobiet w ciąży które nie powinny naświetlać brzucha i okolicy łędźwiowej, pacjentów z chorobami nowotworowymi oraz osób z ciężką cukrzycą lub stopą cukrzycową

Opis ryzyk resztkowych i sposobów ich kontroli

Urządzenie jest bezpieczne przy prawidłowym stosowaniu zgodnie z instrukcją, możliwe ryzyka to przegrzanie skóry, zaczerwienienie lub suchość spowodowane zbyt małą odległością, zbyt długim użyciem lub wrażliwą skórą, należy zachować odpowiednią odległość i przerwać użycie przy podrażnieniu, należy nie patrzeć bezpośrednio na diody i stosować okulary ochronne

Żywotność urządzenia wynosi około 5 lat przy normalnym użytkowaniu, należy regularnie czyścić. Przed czyszczeniem odłączyć zasilanie i odczekać 30 minut, czyścić alkoholem 75% lub miękką ściereczką, nie dopuszczać do dostania się cieczy do urządzenia, pozostawić do wyschnięcia, nie zanurzać ani nie myć pod ciśnieniem, przechowywać w suchym i chłodnym miejscu

Parametry użytkowania, intensywność, czas i częstotliwość
Minimalna skuteczna intensywność wynosi co najmniej 30 mW/cm², maksymalna skuteczna intensywność do 200 mW/cm², minimalny czas terapii 10 minut dziennie, maksymalny 30 minut dziennie, minimalna częstotliwość 3 razy w tygodniu, maksymalna 7 razy w tygodniu i nie częściej niż raz dziennie na ten sam obszar

Niebezpieczne poziomy promieniowania

Natężenie powyżej 200 mW/cm², czas powyżej 30 minut, więcej niż jeden zabieg dziennie na ten sam obszar oraz odległość mniejsza niż 3 cm mogą prowadzić do oparzeń skóry

Zakres długości fali wynosi od 630 nm do 1060 nm

Maksymalna powierzchnia zabiegowa A300 do 800 cm²

Panel LED należy utrzymywać równolegle do powierzchni ciała aby zapewnić równomierne naświetlenie

Panel należy trzymać równolegle i w odległości od 8 cm do 30 cm.

Funkcje bezpieczeństwa. Model A300 posiada system chłodzenia i zasilacz o niskiej emisji ciepła

Stabilność i trwałość. Diody LED mają żywotność około 100000 godzin, urządzenie pracuje stabilnie w temperaturze od 0 do 40 stopni w wilgotności od 10 do 75 procent, wysokości poniżej 2000 metrów, nie używać w wilgotnych pomieszczeniach.

Interakcje z kosmetykami i lekami. Należy zachować ostrożność przy stosowaniu preparatów zawierających kapsaicynę, kwas salicylowy lub składniki rozgrzewające, a także przy lekach takich jak tretinoina, tetracykliny, sulfonamidy i inne substancje światłoczułające

Należy unikać słońca i lamp UV na godzinę przed i po zabiegu, po oparzeniach słonecznych odczekać 48 godzin.

Wymagana dla osób z chorobami światłoczułymi, kobiet w ciąży, pacjentów onkologicznych oraz osób z ciężką cukrzycą.

COMPREHENSIVE USER MANUAL (PANEL A300)

Control and Display

1. Light mode: click cyclically: RI (both), R (red), I (infrared), OFF (off).

2. Time (Timer): click cyclically: 5, 10, 15, 20, 25, 30 min or ON (continuous operation).

3. Digital display: shows currently selected mode and remaining time.

4. Brightness: click cyclically, select power: 25, 50, 75, 100%.

5. Pulsation: click cyclically, select speed: 10, 20, 40 Hz or ON (steady light).

6/7. LED Indicators: control lights inform which type of light is currently on.

Accessories: safety goggles (8), door hook (9), power cord (10), blocking system - height adjustment (11), connecting screws (12), mounting cable (13), connection cable (14).

Mounting Instructions:

A. Screw the threaded posts into the top of the lamp, tighten the cable bracket to the posts; if connecting multiple lamps, check the instructions part.

B. Hang the door hook on any standard size door.

C. Attach the cable bracket to the carabiner, hang the other end of the set on the door hook, use the regulator to set the height of the lamp.

D. To raise the lamp, pull the cable supporting the bottom of the device; to lower the lamp, press the lock lever, adjust the height to your needs.

How it works and how to use the therapy?

A300 series lamp supports muscle regeneration, reduces joint pain and improves skin appearance.

Red light (630 nm): acts on the skin surface and improves cell vitality.

Red light (660 nm): acts on the skin and collagen production.

Near infrared (810 nm): penetrates deep, soothing muscle fatigue and pain.

Near infrared (830 nm): supports tissue regeneration and reduces inflammation.

Near infrared (850 nm): reaches deeper - to muscles

and joints. Deep near infrared (1064 nm): supports deep tissue healing and chronic pain relief.

Note: infrared diodes are invisible to the eye, which is a natural phenomenon. Preparation: expose the area of the body, as clothing blocks the light. Optimal results are achieved at a distance of 15 cm to 20 cm from the panel.

Standard exposure time is 10 to 20 minutes per area (do not exceed 20 min in one session). Effects: consistency is key (1-2 times a day). Pain relief can occur quickly, but improvement in skin condition usually requires 8 to 12 weeks of regular treatments.

Target users: people aged 12 and over can use adult mode, starting with low intensity for adaptation, children under 12 must use under full adult supervision with session time halved; contraindications: infants 0-12 months cannot use, patients with epilepsy should avoid use as light can trigger seizures; users requiring caution should consult a doctor, this applies to patients with photosensitive diseases such as lupus or porphyria, pregnant women who should not illuminate the abdomen and lumbar region, cancer patients and people with severe diabetes or diabetic foot.

Residual risk description and control methods

The device is safe when used correctly according to the manual; possible risks are skin overheating, redness or dryness caused by too small distance, too long use or sensitive skin; maintain proper distance and stop use if irritation occurs; do not look directly at the diodes and use safety goggles.

The device's lifespan is about 5 years with normal use; it should be cleaned regularly. Before cleaning, disconnect the power and wait 30 minutes, clean with 75% alcohol or a soft cloth, do not allow liquid to enter the device, leave to dry, do not submerge or wash under pressure, store in a dry and cool place.

Operating parameters, intensity, time and frequency

Minimum effective intensity is at least 30 mW/cm^2 , maximum effective intensity up to 200 mW/cm^2 , minimum therapy time 10 minutes daily, maximum 30 minutes daily, minimum frequency 3 times a week, maximum 7 times a week and no more than once a day on the same area.

Unsafe radiation levels

Intensity above 200 mW/cm^2 , time over 30 minutes, more than one session daily on the same area and distance less than 3 inches can lead to skin burns.

Wavelength range is 630 nm to 1060 nm

Maximum treatment area A300 up to 900 cm^2

The LED panel should be held parallel to the body surface to ensure uniform illumination.

The panel should be held parallel at a distance of 8 cm to 30 cm.

Safety features. The A300 model has a cooling system and zero heat emission.

Stability and durability: LED diodes have a lifespan of about 100,000 hours, the device works stably at temperatures from 0 to 40 degrees in humidity from 10 to 75 percent, altitudes below 2000 meters, do not use in damp rooms.

Interactions with cosmetics and drugs: Caution should be exercised when using preparations containing capsaicin, salicylic acid or heating ingredients, as well as with drugs such as tretinoin, tetracycline, sulfonamides and other photosensitizing substances.

Avoid sun and UV lamps one hour before and after the treatment, after sunbathing wait 48 hours.

Required for people with photosensitive diseases, pregnant women, oncological patients and people with severe diabetes.

UMFASSENDE BEDIENUNGSANLEITUNG (PANEL A300)

Steuerung und Anzeige

1. Lichtmodus: zyklisch klicken: RI (beide), R (rot), I (Infrarot), OFF (aus).
2. Zeit (Timer): zyklisch klicken: 5, 10, 15, 20, 25, 30 Min. oder ON (Dauerbetrieb).
3. Digitalanzeige: zeigt den aktuell gewählten Modus und die verbleibende Zeit an.
4. Helligkeit: zyklisch klicken, Leistung wählen: 25, 50, 75, 100%.
5. Pulsation: zyklisch klicken, Geschwindigkeit wählen: 10, 20, 40 Hz oder ON (konstantes Licht).
- 6/7. LED-Anzeigen: Kontrollleuchten informieren, welche Lichtart aktuell eingeschaltet ist.
- Zubehör: Schutzbrille (8), Türhalterung (9), Netzkabel (10), Blockiersystem - Höhenverstellung (11), Verbindungsschrauben (12), Montagekabel (13), Verbindungskabel (14).

Montageanleitung:

- A. Gewindestift in den oberen Teil der Lampe schrauben, Kabelhalterung an den Pfosten festziehen; beim Anschluss mehrerer Lampen den Anleitungsteil prüfen.
- B. Türhalterung an einer Tür in Standardgröße aufhängen.
- C. Kabelhalterung am Karabiner befestigen, das andere Ende des Sets an der Türhalterung aufhängen, mit dem Regulator die Höhe der Lampe einstellen.
- D. Um die Lampe anzuheben, das Kabel am Boden des Geräts ziehen; um die Lampe abzusenken, den Arretierhebel drücken, Höhe anpassen.

Wie funktioniert die Therapie und wie wird sie angewendet?

Die Lampe der Serie A300 unterstützt die Muskelregeneration,

lindert Gelenkschmerzen und verbessert das Hautbild.

Rotes Licht (630 nm): wirkt auf der Hautoberfläche und verbessert die Zellvitalität. Rotes Licht (660 nm): wirkt auf die Haut und die Kollagenproduktion. Nahes Infrarot (810 nm): dringt tief ein, lindert Muskelermüdung und Schmerzen. Nahes Infrarot (830 nm): unterstützt die Geweberegeneration und reduziert Entzündungen. Nahes Infrarot (850 nm): reicht tiefer – bis zu Muskeln und Gelenken. Tiefes nahes Infrarot (1064 nm): unterstützt die Heilung von tiefem Gewebe und die Linderung chronischer Schmerzen.

Hinweis: Infrarotdioden sind für das Auge unsichtbar, was ein natürliches Phänomen ist. Vorbereitung: Körperstelle freilegen, da Kleidung das Licht blockiert. Optimale Ergebnisse bei 15 bis 20 cm Abstand.

Standardbehandlungszeit 10 bis 20 Min. pro Bereich (20 Min. pro Sitzung nicht überschreiten). Effekte: Regelmäßigkeit ist entscheidend (1-2 Mal täglich). Schmerzlinderung kann schnell eintreten, Hautbildverbesserung dauert meist 8 bis 12 Wochen.

Zielbenutzer: Personen ab 12 Jahren können den Erwachsenenmodus nutzen (Beginn mit niedriger Intensität), Kinder unter 12 nur unter Aufsicht Erwachsener mit halber Zeit; Kontraindikationen: Säuglinge 0-12 Monate dürfen nicht verwenden, Epileptiker meiden (Licht kann Anfälle auslösen); Vorsicht bei Lichtempfindlichkeit (Lupus, Porphyrie), Schwangere (Bauch/Lendenbereich aussparen), Krebspatienten, schwerer Diabetes.

Restrisiken und Kontrolle

Sicher bei vorschriftsmäßiger Anwendung; Risiken: Überhitzung, Rötung, Trockenheit durch zu geringen Abstand oder lange Dauer; Abstand einhalten, bei Reizung abbrechen; nicht direkt in Dioden blicken, Schutzbrille tragen.

Lebensdauer ca. 5 Jahre; regelmäßig reinigen. Vorher Netzstecker ziehen, 30 Min. warten, mit 75% Alkohol oder weichem Tuch reinigen, keine Flüssigkeit ins Innere, trocknen lassen, nicht eintauchen, trocken/kühl lagern.

Parameter, Intensität, Zeit und Häufigkeit
Mindestintensität 30 mW/cm², maximale Intensität 200 mW/cm², min. 10 Min. täglich, max. 30 Min. täglich, min. 3 Mal wöchentlich, max. 7 Mal wöchentlich, max. einmal täglich auf denselben Bereich.

Gefährliche Strahlungswerte
Intensität über 200 mW/cm², Zeit über 30 Min., mehr als eine Sitzung täglich pro Bereich und Abstand unter 3 Zoll können zu Verbrennungen führen.

Wellenlängenbereich von 630 nm bis 1060 nm

Maximale Behandlungsfläche A300 bis 900 cm²
Panel parallel zur Körperoberfläche halten für gleichmäßige Bestrahlung.
Abstand 8 cm bis 30 cm einhalten.

Sicherheitsfunktionen, Modell A300 mit Kühlsystem und null Wärmeemission.

Stabilität: LED-Lebensdauer ca. 100.000 Std., Betrieb bei 0-40 Grad, 10-75% Feuchtigkeit, unter 2000 m Höhe, nicht in feuchten Räumen verwenden.

Wechselwirkungen: Vorsicht bei Capsaicin, Salicylsäure, wärmenden Stoffen, Tretinoin, Tetracyclin, Sulfonamiden.
Sonne/UV-Lampen 1 Std. vor/nach Behandlung meiden, nach Sonnenbad 48 Std. warten.

MANUEL D'UTILISATION COMPLET (Panneau A300)

Contrôle et Affichage

- 1.Mode d'éclairage : cliquer cycliquement : RI (les deux), R (rouge), I (infrarouge), OFF (arrêt).
 - 2.Durée (Timer) : cliquer cycliquement : 5, 10, 15, 20, 25, 30 min ou ON (continu).
 - 3.Affichage numérique : indique le mode sélectionné et le temps restant.
 - 4.Luminosité : cliquer cycliquement, choisir la puissance : 25, 50, 75, 100%.
 - 5.Pulsation : cliquer cycliquement, choisir la vitesse : 10, 20, 40 Hz ou ON (fixe).
 - 6/7.Indicateurs LED : les témoins informent du type de lumière activé.
- Accessoires : lunettes de protection (8), support de porte (8), cordon (10), système de blocage (11), vis (12), câble de montage (13), câble de connexion (14).

Instructions de montage :

- A.Visser les tiges filetées sur le haut de la lampe, serrer le support de câble ; si plusieurs lampes, voir la section dédiée.
- B.Accrocher le support sur une porte de taille standard.
- C.Fixer le support au mousqueton, accrocher l'autre extrémité au support de porte, régler la hauteur.
- D.Pour monter la lampe, tirer le câble inférieur ; pour descendre, presser le levier de blocage, ajuster selon les besoins.

Fonctionnement et application de la thérapie

La lampe série A300 soutient la régénération musculaire, réduit les douleurs articulaires et améliore l'aspect de la peau.

Lumière rouge (630 nm) : agit sur la surface de la peau et améliore la vitalité cellulaire. Lumière rouge (660 nm) : agit sur la peau et la production de collagène. Proche infrarouge (810 nm) : pénètre en profondeur, apaisant la fatigue et les douleurs musculaires. Proche infrarouge (830 nm) : favorise la régénération des tissus et réduit l'inflammation. Proche infrarouge (850 nm) : atteint les couches plus profondes – muscles et articulations. Proche infrarouge profond (1064 nm) : favorise la cicatrisation des tissus profonds et le soulagement des douleurs chroniques.

Note : les diodes infrarouges sont invisibles, c'est normal.

Préparation : exposer la zone, les vêtements bloquent la lumière.

Distance optimale : 15 à 20 cm.

Durée standard : 10-20 min par zone (max 20 min par session).

Effets : la régularité est clé (1-2 fois/jour). Soulagement rapide possible, amélioration cutanée sous 8-12 semaines.

Utilisateurs : dès 12 ans (mode adulte, intensité basse au début), moins de 12 ans sous surveillance (temps divisé par deux) ; contre-indications : nourrissons 0-12 mois interdit, épileptiques (risque de crises) ; prudence : lupus, porphyrie, grossesse (pas sur l'abdomen/lombaires), cancer, diabète sévère.

Risques résiduels et contrôle

Sûr si utilisé selon le manuel ; risques : surchauffe, rougeurs, sécheresse si trop près ou trop long ; respecter la distance, arrêter si irritation ; ne pas regarder les diodes, porter les lunettes.

Vie utile env. 5 ans ; nettoyage régulier. Débrancher, attendre 30 min, alcool 75% ou chiffon doux, pas de liquide à l'intérieur, laisser sécher, ne pas immerger, stocker au sec/frais.

Paramètres, intensité, durée et fréquence

Intensité min efficace 30 mW/cm², max 200 mW/cm², min 10 min/jour, max 30 min/jour, min 3 fois/semaine, max 7 fois/semaine, max 1 fois/jour sur la même zone.

Niveaux de rayonnement dangereux

Intensité > 200 mW/cm², durée > 30 min, > 1 session/jour sur la même zone et distance < 3 pouces peuvent causer des brûlures.

Gamme d'ondes de 630 nm à 1060 nm

Zone max A300 jusqu'à 900 cm²

Maintenir parallèle au corps pour un éclairage uniforme.

Distance de 8 cm à 30 cm.

Sécurité. Modèle A300 avec système de refroidissement et zéro émission de chaleur.

Stabilité : vie LED env. 100 000 h, usage entre 0-40°C, humidité 10-75%, altitude < 2000 m, pas en milieu humide.

Interactions : prudence avec capssaïcine, acide salicylique, agents chauffants, trétinoïne, tétracycline. Éviter soleil/UV 1 h avant/après, attendre 48 h après exposition solaire.

MANUALE D'USO COMPLETO (PANNELLO A300)

Controllo e Display

- 1.Modalità luce: cliccare ciclicamente: RI (entrambi), R (rosso), I (infrarosso), OFF (spento).
 - 2.Tempo (Timer): cliccare ciclicamente: 5, 10, 15, 20, 25, 30 min o ON (continuo).
 - 3.Display digitale: mostra la modalità selezionata e il tempo residuo.
 - 4.Luminosità: cliccare ciclicamente, scegliere potenza: 25, 50, 75, 100%.
 - 5.Pulsazione: cliccare ciclicamente, scegliere velocità: 10, 20, 40 Hz o ON (fisso).
 - 6/7.Indicatori LED: spie di controllo sul tipo di luce attivo.
- Accessori: occhiali protettivi (8), gancio porta (8), cavo (10), sistema di bloccaggio (11), viti (12), cavo montaggio (13), cavo connessione (14).

Istruzioni di montaggio:

- A.Avvitare i montanti filettati sulla parte superiore, fissare il supporto cavo; se più lampade, consultare la sezione dedicata.
- B.Appendere il gancio su una porta di dimensioni standard.
- C.Fissare il supporto al moschettone, appendere l'altra estremità al gancio porta, regolare l'altezza.
- D.Per alzare, tirare il cavo inferiore; per abbassare, premere la leva di blocco, regolare secondo necessità.

Funzionamento e applicazione della terapia

La lampada serie A300 supporta il recupero muscolare, riduce i dolori articolari e migliora la pelle.

Luce rossa (630 nm): agisce sulla superficie cutanea e migliora la vitalità cellulare. Luce rossa (660 nm): agisce sulla pelle e sulla produzione di collagene. Vicino infrarosso (810 nm): penetra in

profondità, alleviando l'affaticamento e il dolore muscolare. Vicino infrarosso (830 nm): favorisce la rigenerazione dei tessuti e riduce le infiammazioni. Vicino infrarosso (850 nm): arriva più in profondità – ai muscoli e alle articolazioni. Vicino infrarosso profondo (1064 nm): favorisce la guarigione dei tessuti profondi e il sollievo dal dolore cronico.

Nota: i diodi infrarossi sono invisibili, è normale. Preparazione: esporre la zona, i vestiti bloccano la luce. Distanza ottimale: 15-20 cm.

Durata standard: 10-20 min per zona (max 20 min per sessione). Effetti: la costanza è fondamentale (1-2 volte/giorno). Sollievo rapido possibile, miglioramento cutaneo in 8-12 settimane.

Utenti: dai 12 anni (modalità adulti, intensità bassa all'inizio), sotto i 12 anni con supervisione (tempo dimezzato); controindicazioni: neonati 0-12 mesi vietato, epilettici (rischio crisi); prudenza: lupus, porfiria, gravidanza (non su addome/lombari), cancro, diabete grave.

Rischi residui e controllo

Sicuro se usato secondo il manuale; rischi: surriscaldamento, arrossamento, secchezza se troppo vicino o troppo lungo; rispettare la distanza, stop se irritazione; non guardare i diodi, usare occhiali.

Vita utile circa 5 anni; pulizia regolare. Scollegare, attendere 30 min, alcool 75% o panno morbido, niente liquidi all'interno, asciugare, non immergere, conservare al fresco/asciutto.

Parametri, intensità, durata e frequenza

Intensità min efficace 30 mW/cm², max 200 mW/cm², min 10

min/giorno, max 30 min/giorno, min 3 volte/settimana, max 7 volte/settimana, max 1 volta/giorno sulla stessa zona.

Livelli di radiazione pericolosi

Intensità > 200 mW/cm², durata > 30 min, > 1 sessione/giorno sulla stessa zona e distanza < 3 pollici possono causare ustioni.

Gamma d'onda da 630 nm a 1060 nm

Area max A300 fino a 900 cm²

Mantenere parallelo al corpo per illuminazione uniforme.

Distanza da 8 cm a 30 cm.

Sicurezza. Modello A300 con sistema di raffreddamento e zero emissioni di calore.

Stabilità: vita LED circa 100.000 ore, uso tra 0-40°C, umidità 10-75%, altitudine < 2000 m, no in ambienti umidi.

Interazioni: prudenza con capsaicina, acido salicilico, agenti riscaldanti, tretinoina, tetraciclina. Evitare sole/UV 1 h prima/dopo, attendere 48 h dopo esposizione solare.

KOMPLEXNÍ NÁVOD K OBSLUZE (PANEL A300)

Ovládání a displej

1.Režim světla: klikněte cyklicky: RI (obě), R (červené), I (infračervené), OFF (vypnuto).

2.Čas (Timer): klikněte cyklicky: 5, 10, 15, 20, 25, 30 min nebo ON (nepřetržitý provoz).

3.Digitální displej: ukazuje aktuálně zvolený režim a zbývající čas.

4.Jas: klikněte cyklicky, zvolte výkon: 25, 50, 75, 100%.

5.Pulzace: klikněte cyklicky, zvolte rychlost: 10, 20, 40 Hz nebo ON (stálé světlo).

6/7.Indikátory LED: kontrolky informují, který druh světla je aktuálně zapnutý.

Příslušenství: ochranné brýle (8), úchyt na dveře (8), napájecí kabel (10), blokovací systém - nastavení výšky (11), spojovací šrouby (12), montážní lanko (13), propojovací kabel (14).

Montážní návod:

A.Zašroubujte závitové sloupky do horní části lampy, dotáhněte držák lanka ke sloupkům; v případě spojování více lamp zkontrolujte část návodu.

B.Zavěste úchyt na dveře na libovolné dveře standardního rozměru.

C.Připevněte držák lanka ke karabině, zavěste druhý konec sady na úchyt na dveře, použijte regulátor k nastavení výšky lampy.

D.Pro zvednutí lampy zatáhněte za lanko podpírající dno zařízení; pro snížení lampy stiskněte páčku blokády, nastavte výšku podle potřeb.

Jak funguje a jak používat terapii?

Lampa série A300 podporuje regeneraci svalů, zmírňuje bolest kloubů a zlepšuje vzhled pokožky.

Červené světlo (630 nm): působí na povrchu pokožky a zlepšuje vitalitu buněk. Červené světlo (660 nm): působí na pokožku a produkci kolagenu. Blízké infračervené světlo (810 nm): proniká hluboko, zmírňuje únavu a bolest svalů. Blízké infračervené světlo (830 nm): podporuje regeneraci tkání a snižuje záněty. Blízké infračervené světlo (850 nm): dostává se hlouběji – ke svalům a kloubům. Hluboké blízké infračervené světlo (1064 nm): podporuje hojení hlubokých tkání a zmírnění chronické bolesti.

Poznámka: infračervené diody jsou pro oko neviditelné, což je přirozený jev. Příprava: odhalte oblast těla, protože oděv blokuje světlo. Optimální výsledky při vzdálenosti 15 až 20 cm.

Standardní doba svícení 10 až 20 min na jednu oblast (nepřekračujte 20 min v jedné relaci). Účinky: klíčová je pravidelnost (1-2x denně). Úleva od bolesti může nastat rychle, ale zlepšení pleti vyžaduje 8 až 12 týdnů.

Cíloví uživatelé: osoby od 12 let (režim pro dospělé, nízká intenzita na začátku), děti do 12 let pod dohledem dospělých (poloviční čas); kontraindikace: kojenci 0-12 měsíců nesmí používat, epileptici (riziko záchvatů); opatnost: lupus, porfyrie, těhotné (nezařovat břicho/bedra), onkologičti pacienti, těžká cukrovka.

Zbytková rizika a kontrola

Bezpečné při správném používání; rizika: přehřátí, zarudnutí, suchost při malé vzdálenosti nebo dlouhé době; dodržujte vzdálenost, při podráždění přerušte; nedívejte se do diod, používejte brýle.

Životnost cca 5 let; pravidelně čistěte. Odpojte síť, počkejte 30 min,

čistěte 75% alkoholem nebo měkkým hadříkem, žádná tekutina dovnitř, nechte uschnout, nepoňujte, skladujte v suchu/chladu.

Parametry, intenzita, čas a frekvence

Minimální intenzita 30 mW/cm², maximální 200 mW/cm², min. 10 min denně, max. 30 min denně, min. 3x týdně, max. 7x týdně, max. jednou denně na stejnou oblast.

Nebezpečné úrovně záření

Intenzita nad 200 mW/cm², čas nad 30 min, více než jedna relace denně na stejnou oblast a vzdálenost pod 3 palce může vést k popáleninám.

Rozsah vlnových délek od 630 nm do 1060 nm

Max. plocha A300 do 900 cm²

Panel držte rovnoběžně s tělem pro rovnoměrné osvětlení. Vzdálenost 8 cm až 30 cm.

Bezpečnost. Model A300 s chlazením a nulovými emisemi tepla.

Stabilita: životnost LED cca 100 000 h, provoz při 0-40°C, vlhkost 10-75%, výška < 2000 m, nepoužívat ve vlhku.

Interakce: pozor na kapsaicin, kyselinu salicylovou, hřejivé látky, tretinoin, tetracyklin. Vyhnete se slunci/UV 1 h před/po, po opalování počkejte 48 h.

MANUAL DE USUARIO COMPLETO (PANEL A300)

Control y Pantalla

1. Modo de luz: clic cíclico: R (ambos), R (rojo), I (infrarrojo), OFF (apagado).
 2. Tiempo (Timer): clic cíclico: 5, 10, 15, 20, 25, 30 min o ON (continuo).
 3. Pantalla digital: muestra el modo seleccionado y el tiempo restante.
 4. Brillo: clic cíclico, elegir potencia: 25, 50, 75, 100%.
 5. Pulsación: clic cíclico, elegir velocidad: 10, 20, 40 Hz o ON (luz fija).
 - 6/7. Indicadores LED: las luces informan qué tipo de luz está encendida.
- Accesorios: gafas (8), gancho puerta (8), cable (10), sistema de bloqueo (11), tornillos (12), cable montaje (13), cable conexión (14).

Instrucciones de montaje:

- A. Atornillar los postes en la parte superior, apretar el soporte del cable; si hay varias lámparas, ver sección específica.
- B. Colgar el gancho en cualquier puerta de tamaño estándar.
- C. Fijar el soporte al mosquetón, colgar el otro extremo en el gancho, ajustar la altura.
- D. Para subir, tirar del cable inferior; para bajar, presionar la palanca de bloqueo, ajustar según necesidad.

Funcionamiento y aplicación de la terapia

La lámpara serie A300 apoya la recuperación muscular, reduce el dolor articular y mejora la piel.

Luz roja (630 nm): actúa sobre la superficie de la piel y mejora la vitalidad celular. Luz roja (660 nm): actúa sobre la piel y la producción de colágeno. Infrarrojo cercano (810 nm): penetra

profundamente, aliviando la fatiga y el dolor muscular. Infrarrojo cercano (830 nm): favorece la regeneración de los tejidos y reduce la inflamación. Infrarrojo cercano (850 nm): llega a mayor profundidad, hasta los músculos y las articulaciones. Infrarrojo cercano profundo (1064 nm): favorece la curación de los tejidos profundos y el alivio del dolor crónico.

Nota: los diodos infrarrojos son invisibles, es normal. Preparación: exponer la zona, la ropa bloquea la luz. Distancia óptima: 15-20 cm.

Duración estándar: 10-20 min por zona (máx 20 min por sesión). Efectos: la constancia es clave (1-2 veces/día). Alivio rápido posible, mejora cutánea en 8-12 semanas.

Usuarios: desde 12 años (modo adultos, intensidad baja al inicio), menores de 12 con supervisión (tiempo a la mitad); contraindicaciones: bebés 0-12 meses prohibido, epilépticos (riesgo crisis); prudencia: lupus, porfiria, embarazo (no en abdomen/lumbares), cáncer, diabetes grave.

Riesgos residuales y control

Seguro si se usa según el manual; riesgos: sobrecalentamiento, rojez, sequedad si está muy cerca o mucho tiempo; respetar distancia, parar si hay irritación; no mirar los diodos, usar gafas.

Vida útil aprox. 5 años; limpieza regular. Desconectar, esperar 30 min, alcohol 75% o paño suave, sin líquidos dentro, secar, no sumergir, guardar en lugar seco/fresco.

Parámetros, intensidad, tiempo y frecuencia

Intensidad mín eficaz 30 mW/cm², máx 200 mW/cm², mín 10 min/día, máx 30 min/día, mín 3 veces/semana, máx 7 veces/semana, máx 1 vez/día en la misma zona.

Niveles de radiación peligrosos

Intensidad > 200 mW/cm², tiempo > 30 min, > 1 sesión/día en la misma zona y distancia < 3 pulgadas pueden causar quemaduras.

Rango de onda de 630 nm a 1060 nm

Área máx A300 hasta 900 cm²

Mantener paralelo al cuerpo para iluminación uniforme.
Distancia de 8 cm a 30 cm.

Seguridad. Modelo A300 con sistema de refrigeración y cero emisiones de calor.

Estabilidad: vida LED aprox. 100.000 h, uso entre 0-40°C, humedad 10-75%, altitud < 2000 m, no en ambientes húmedos.

Interacciones: prudencia con capsicina, ácido salicílico, agentes térmicos, tretinoína, tetraciclina. Evitar sol/UV 1 h antes/después, esperar 48 h tras exposición solar.

ПОЛНОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (ПАНЕЛЬ A300)

Управление и дисплей

- 1.Режим света: циклическое нажатие: RI (оба), R (красный), I (инфракрасный), OFF (выкл).
 - 2.Время (Таймер): циклическое нажатие: 5, 10, 15, 20, 25, 30 мин или ON (непрерывно).
 - 3.Цифровой дисплей: отображает текущий режим и оставшееся время.
 - 4.Яркость: циклическое нажатие, выбор мощности: 25, 50, 75, 100%.
 - 5.Пульсация: циклическое нажатие, выбор частоты: 10, 20, 40 Гц или ON (постоянный свет).
 - 6/7.Светодиодные индикаторы: показывают, какой тип света включен.
- Аксессуары: защитные очки (8), крепление на дверь (9), кабель питания (10), система фиксации высоты (11), винты (12), монтажный трос (13), соединительный кабель (14).

Инструкция по монтажу:

- А.Вкрутите резьбовые стойки в верхнюю часть лампы, закрепите держатель троса; при соединении нескольких ламп см. спец. раздел.
- В.Повесьте крепление на любую стандартную дверь.
- С.Закрепите держатель на карабине, другой конец на дверном креплении, отрегулируйте высоту.
- Д.Для подъема потяните трос снизу; для опускания нажмите на рычаг блокировки, настройте высоту.

Принцип действия и применение

Лампа серии A300 ускоряет регенерацию мышц, снимает боль в

суставах и улучшает состояние кожи.

Красный свет (630 нм): воздействует на поверхность кожи и повышает жизнеспособность клеток. Красный свет (660 нм): воздействует на кожу и выработку коллагена. Ближний инфракрасный свет (810 нм): проникает глубоко, снимая мышечную усталость и боль. Ближний инфракрасный свет (830 нм): способствует регенерации тканей и уменьшает воспаления. Ближний инфракрасный свет (850 нм): проникает глубже – до мышц и суставов. Глубокий ближний инфракрасный свет (1064 нм): способствует заживлению глубоких тканей и облегчению хронической боли.

Примечание: ИК-диоды невидимы глазу, это нормально.

Подготовка: освободите участок тела, одежда блокирует свет.

Дистанция: 15–20 см.

Стандартное время: 10–20 мин на зону (не более 20 мин за сеанс).

Эффект: важна регулярность (1–2 раза в день). Облегчение боли быстрое, улучшение кожи — через 8–12 недель.

Пользователи: от 12 лет (взрослый режим, малая мощность в начале), дети до 12 лет под присмотром (время вдвое меньше); противопоказания: младенцы 0–12 мес, эпилепсия (риск припадков); осторожно: волчанка, порфирия, беременность (не светить на живот/поясницу), онкология, диабет.

Остаточные риски и контроль

Безопасно при соблюдении инструкции; риски: перегрев, сухость при малом расстоянии; соблюдайте дистанцию, прекратите при раздражении; не смотрите на диоды, используйте очки.

Срок службы ок. 5 лет; регулярная чистка. Отключите сеть, подождите 30 мин, спирт 75% или мягкая ткань, не допускать влаги внутрь, не погружать в воду, хранить в сухом месте.

Параметры, время и частота

Мин. интенсивность 30 мВт/см², макс. 200 мВт/см², мин. 10 мин/день, макс. 30 мин/день, мин. 3 раза в неделю, макс. 7 раз, не чаще 1 раза в день на зону.

Опасные уровни излучения

Интенсивность выше 200 мВт/см², время более 30 мин, более 1 сеанса в день на зону и дистанция менее 3 дюймов могут вызвать ожоги.

Диапазон длин волн от 630 до 1060 нм

Макс. площадь A300 до 900 см²

Держите панель параллельно телу для равномерного освещения.

Дистанция от 8 до 30 см.

Безопасность. Модель A300 с системой охлаждения и нулевым тепловыделением.

Стабильность: ресурс LED ок. 100 000 ч, работа при 0–40°C, влажность 10–75%, высота < 2000 м.

Взаимодействие: осторожно с капсаицином, салициловой кислотой, третиноином. Избегать солнца/УФ за 1 ч до/после, после загара ждать 48 ч.



PL | Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu produktu. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska. Prawidłowe obchodzenie się w gospodarstwie domowym ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym oraz bateriami i akumulatorami pozytywnie przyczynia się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, użytego sprzętu. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory można zwrócić w lokalnych punktach selektywnego zbierania odpadów. Dystrybutor obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru użytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w punkcie sprzedaży, o ile użyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt sprzedawany. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru użytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile użyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony. Dystrybutor prowadzący jednostkę handlu detalicznego o powierzchni sprzedaży w rozumieniu art. 2 pkt 19 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym wynoszącej co najmniej 400 m² poświęconej sprzedaży sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych, jest obowiązany do nieodpłatnego przyjęcia w tej jednostce lub w jej bezpośredniej bliskości użytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych, którego żaden z zewnętrznych wymiarów nie przekracza 25 cm, bez konieczności zakupu nowego sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych. Produkt został wprowadzony do obrotu po dn. 13 sierpnia 2005 r.

EN | Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators must not be mixed with other waste. This is indicated by the crossed-out bin symbol on the product packaging. Electrical and electronic equipment and batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components that are harmful to the environment and human health. Improper handling or damage to them may result in damage to health or environmental pollution. Proper handling of used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators in the household contributes positively to the reuse and recovery, including recycling, of used equipment. Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators can be returned to local selective waste collection points. The distributor is obliged to collect used equipment from households free of charge at the point of sale, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment sold. A distributor, when delivering household equipment to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment delivered. A distributor running a retail outlet with a sales area within the meaning of art. 2 item 19 of the Act of 27 March 2003 on spatial planning and development of at least 400 m² devoted to the sale of household equipment, is obliged to accept, free of charge, in that outlet or in its immediate vicinity, used household equipment, none of the external dimensions of which exceeds 25 cm, without the need to purchase new household equipment. The product was introduced to the market after 13 August 2005.



DE | Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Darauf weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Produktverpackung hin. Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien und Akkumulatoren können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Eine unsachgemäße Handhabung oder Beschädigung kann zu Gesundheitsschäden oder Umweltverschmutzung führen. Der ordnungsgemäße Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten sowie Batterien und Akkumulatoren im Haushalt trägt positiv zur Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten bei. Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie Batterien und Akkumulatoren können bei lokalen Sammelstellen für getrennte Abfälle zurückgegeben werden. Der Vertreter ist verpflichtet, Altgeräte aus privaten Haushalten an der Verkaufsstelle kostenlos zurückzunehmen, sofern das Altgerät von der gleichen Art ist und die gleichen Funktionen wie das verkaufte Gerät erfüllte. Der Vertreter ist bei der Lieferung von Geräten für private Haushalte verpflichtet, Altgeräte aus privaten Haushalten am Ort der Lieferung kostenlos zurückzunehmen, sofern das Altgerät von der gleichen Art ist und die gleichen Funktionen wie das gelieferte Gerät erfüllte. Ein Vertreter, der eine Einzelhandelsfläche im Sinne von Art. 2 Pkt. 19 des Gesetzes vom 27. März 2003 über die Raumplanung und -ordnung von mindestens 400 m² betreibt, die dem Verkauf von Geräten für private Haushalte gewidmet ist, ist verpflichtet, in dieser Verkaufsstelle oder in deren unmittelbarer Nähe Altgeräte aus privaten Haushalten, bei denen keine der äußeren Abmessungen 25 cm überschreitet, kostenlos und ohne die Notwendigkeit des Kaufs eines neuen Geräts für private Haushalte anzunehmen. Das Produkt wurde nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht.

Importer: Armare S.A.
ul Grzybowska 87,
00-844 Warszawa, Poland
Made in China
Medivon
E-mail: serwis@medivon.pl
www.medivon.pl
SN:03265904119287367



Shenzhen Sungrow LED Technology
Co., LTD 3F 2# Factory Bldg (Phase I),
Bangkai Sci & Tech Ind Park,
Guangming HighTech Ind Park,
Shenzhen, Guangdong Prov,
China 518000
rd5@sngrowled.com



Riomavix Sociedad Limitada
Calle de Almansa 55, 1D, Madrid
28039 Hiszpania
Tel.: +34 658 396 230
SRN #:ES-AR-000001202
celiaddiego@riovamix.com

Model: A300
Basic UDI-DI: 697600641LEDLightK5

Date of preparation of the user manual: March 2026



Declaration of Conformity

Manufacturer:	Shenzhen Sungrow LED Technology Co., LTD 3F, 2th Factory Bldg(Phase II) Jiulonghai Sea & Tech Ind Park, Guangming Hightech Ind Park, Shenzhen, Guangdong Prov, China 518060
SIRN #:	CE-MP-000047979
European Representative:	Bernovis Sociedad Limitada Calle de Almansa 35, 1D, Madrid 28039 Spain Tel.: +34 658 396 730 SIRN # ES-AR-000001202
Trade Mark:	S&GOW
Product name:	LED Therapy Light
Model:	ESPL13460/ESPLUS760/ESPLUS1500/ESPRO340/ESPRO730/ESPRO1300 /ESPRO31000/ESPRO4800/ESRO/EP90/E1500/E1800/ E2400/ E4500/A300/ A900/ A1 200/P40MAX, MH160PRO/SL280 /B6-G422/BE105/ BE105P/ BE120/ BE120P/ 101/ 102 / BE400/ BE700 /D05
Basic UDI-DE:	697606641EDLgHMS
Intended Use:	LED Therapy Light is intended to provide Red and Infrared light to relieve pain in the body of adults. Red light is used to relieve skin surface pain. Infrared light provides topical heating for the purpose of elevating tissue temperature, for the temporary relief of minor muscle and joint pain, arthritis and muscle spasms, relieving stiffness, promoting the relaxation of muscle tissue and to temporarily increase local blood circulation. Red + infrared light is used to relieve both skin surface pain and muscle pain.

MDR Classification: Class I, According to Rule 1, Annex VIII of Regulation.

Conformity Assessment Route: EU DECLARATION OF CONFORMITY following the Annex II + Annex III +

Article 19 of MDR (EU) 2017/745.

We herewith under our sole responsibility declare that the above mentioned products meet the transposition into national law, the provisions of the following EU Regulation and Standards. All supporting documentations are retained under the premises of the manufacturer.

The manufacturer is exclusively responsible for the declaration of conformity. General applicable regulations, directives (Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council of 5 April 2017 on medical devices.

Applied standards, common specification, guidance:

EN ISO 15223-1:2021,
EN ISO 20417:2021,
EN ISO 14971:2019,
IEC 62366-1:2015+A1:2020,
EN ISO 10993-1:2010,
EN ISO 10993-5:2009,
ISO 10993-10:2010,
EN ISO 13485:2016,

Signature: *Cong Feng*

Date: MAY 22, 2025

Name: Cong Feng

Title: Manager

Position: Shenzhen, CN



Deklaracja zgodności

Wytwórca:	Shenzhen Sungrow LED Technology Co., LTD 3F-2F Factory Bldg (Phase I) Bangkai Sci & Tech Ind Park, Guangming HighTech Ind Park, Shenzhen, Guangdong Prov Chiny 518000
SRN #:	CN-MF-000047979
Autoryzowany przedstawiciel:	Riomavix Sociedad Limitada Calle de Almansa 55, 1D, Madrid 28039 Hiszpania Tel.: +34 656 396 230 SRN #ES-AR-000001202
Znak towarowy:	SGROW
Nazwa wyrobu:	Lampa terapeutyczna LED
Modele:	ESPLUS360 / ESPLUS750 / ESPLUS1500 / ESPLUS6000 / ESPRO360 / ESPRO750 / ESPRO1500 / ESPROS03000 / ESPRO4800 / E300 / E500 / E1800 / E2400 / E4500 / A300 / A900 / A1200 / P40MAX, MINIG6PRO / SL280 / BE-G122 / BE-105P / BE120 / BE120P / L01 / L02 / BE400 / BE700 / D05
Basic UDI-DI:	697600641LEDLightKS
Zamierzone zastosowanie:	Lampy terapeutyczne LED służą do generowania światła czerwonego i podczerwonego w celu łagodzenia bólu u osób dorosłych. Światło czerwone służy do łagodzenia bólu powierzchniowego skóry. Światło podczerwone zapewnia miejscowe ogrzewanie w celu podniesienia temperatury tkanek, tymczasowego złagodzenia drobnych bólów mięśni i stawów, zapalenia stawów i skurczów mięśni, złagodzenia sztywności, wspomagania rozluźnienia tkanki mięśniowej oraz tymczasowego zwiększenia lokalnego krążenia krwi. Światło czerwone i podczerwone służy do łagodzenia bólu powierzchniowego skóry i bólu mięśni.

Klasyfikacja MDR: Klasa I, zgodnie z Regulą 1, Załącznik VII Rozporządzenia.

Szczeka oceny zgodności: DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE zgodnie z Załącznikiem II + Załącznik II + Artykuł 19 MDR (UE) 2017/745.

Niniejszym, z pełną odpowiedzialnością, oświadczamy, że wyżej wymienione produkty spełniają przepisy transpozycji do prawa krajowego, postanowien powyższego Rozporządzenia UE i Norm. Wszelka dokumentacja uzupełniająca jest przechowywana w siedzibie wytwórcy.

Wytwórca ponosi wyłączną odpowiedzialność za deklarację zgodności. Przepisy ogólne, dyrektywy: Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 z dnia 5 kwietnia 2017 r. w sprawie wyrobów medycznych.

Stosowane normy, wspólne specyfikacje, wytyczne:

EN ISO 15223-1:2021, EN ISO 20417:2021, EN ISO 14971:2019, IEC 62366-1:2015+A1:2020, EN ISO 10993-1:2010, EN ISO 10993-5:2009, ISO 10993-10:2010, EN ISO 13485:2016.

Podpis: [WŁASNORĘCZNY PODPIS CONG FANG]

Data: Maj, 22, 2025

Imię: Cong Fang

Stanowisko: Manager

Miejsce: Shenzhen, CN

Tumaczenie sporządzone przez Importera Armare S.A., ul. Grzybowska 87, 00-844 Warszawa, Polska

Warszawa, dn. 18 marca 2026 r.

ARMARE S.A.
00-844 Warszawa, ul. Grzybowska 87
NIP: 521 383 36 41 REG. 380 17 660
KRS: 143645590





Konformitätserklärung

Hersteller:	Shenzhen Sunigrow LED Technology Co., LTD 3F 2# Factory Bldg (Phase I) Bangkai Sci & Tech Ind Park, Guangming HighTech Ind Park, Shenzhen, Guangdong Prov Chiny 518000
SRN #:	CN-MF-000047979
Bevollmächtigter Vertreter:	Riomavix Sociedad Limitada Calle de Almansa 55, 1D, Madrid 28039 Hiszpania Tel.: +34 658 396 230 SRN #:ES-AR-000001202
Markenzeichen:	SGROW
Produktname:	LED-Therapielampe
Modelle:	ESPLUS360 / ESPLUS750 / ESPLUS1500 / ESPLUS6000 / ESPRO360 / ESPRO750 / ESPRO1500 / ESPROSOS3000 / ESPRO4800 / E300 / E900 / E1500 / E1800 / E2400 / E4500 / A300 / A900 / A1200 / P40MAX, MINIGOPRO / SL280 / BE-G122 / BE105P / BE120 / BE120P / L01 / L02 / BE400 / BE700 / D05
Basic UDI-DI:	697600641LEDlightK5
Verwendungszweck:	LED-Therapielampen dienen zur Erzeugung von rotem und infrarotem Licht zur Linderung von Schmerzen bei Erwachsenen. Rotes Licht wird zur Linderung oberflächlicher Hautschmerzen eingesetzt. Infrarotes Licht sorgt für lokale Erwärmung zur Erhöhung der Gewebetemperatur, zur vorübergehenden Linderung von leichten Muskel- und Gelenkschmerzen, Entzündungen, Muskelverspannungen, zur Reduzierung von Steifheit, zur Unterstützung der Muskulaturspannung sowie zur vorübergehenden Verbesserung der lokalen Durchblutung. Rotes und infrarotes Licht dient zur Linderung oberflächlicher Haut- und Muskelschmerzen.

MDR-Klassifizierung: Klasse I, gemäß Regel 1, Anhang VIII der Verordnung.

Konformitätsbewertungsverfahren: EU-Konformitätserklärung gemäß Anhang II + Anhang III + Artikel 19 der MDR (EU) 2017/745.

Hiermit erklären wir in voller Verantwortung, dass die oben genannten Produkte die Anforderungen der Umsetzung in nationales Recht gemäß der oben genannten EU-Verordnung und Normen erfüllen. Sämtliche ergänzende Dokumentation wird am Sitz des Herstellers aufbewahrt.

Der Hersteller trägt die alleinige Verantwortung für diese Konformitätserklärung. Allgemeine Vorschriften, Richtlinien: Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. April 2017 über Medizinprodukte.

Angewandte Normen, gemeinsame Spezifikationen, Leitlinien:

EN ISO 15223-1:2021, EN ISO 20417:2021, EN ISO 14871:2019, IEC 62366-1:2015+A1:2020, EN ISO 10993-1:2010, EN ISO 10993-5:2009, ISO 10993-10:2010, EN ISO 13485:2016

Unterschrift: [HANDSCHRIFTLICHE UNTERSCHRIFT CONG FANG]

Datum: 22. Mai 2025

Name: Cong Fang

Position: Manager

Ort: Shenzhen, CN

Übersetzung erstellt durch den Importeur Armare S.A., ul. Grzybowska 87, 00-844 Warszawa, Polen
Warschau, den 18. März 2025

ARMARE S.A.
00-844 WARSZAWA, ul. Grzybowska 87
NIP: 5213833616 / REG. 38014660
KRS: 0000747590



Informacje dotyczące sprzedaży

Product and sale details

Karta Gwarancyjna

Warranty Card

Pleczątko / Stamp

Skrócone warunki gwarancji

Ta Gwarancja zostaje udzielona przez spółkę prawa polskiego Armare S.A. z siedzibą w Warszawie, ul. Grzybowska 87, 00-844, Polska. Możesz nas znaleźć w oficjalnym polskim rejestrze przedsiębiorstw pod numerem KRS: 0000730590, NIP: 5213833614 i REGON: 380721860. Gwarantujemy, że sprzęt, który u nas kupiłeś (dalej nazywamy go "Produktem") będzie działał prawidłowo. Jeżeli coś pójdzie nie tak z powodu przyczyny tkwiącej w Produkcie, ta gwarancja Cię chroni. Gwarancja zaczyna działać od dnia, kiedy otrzymałeś Produkt i trwa: 24 miesiące, jeżeli jesteś konsumentem albo osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą, a nabycie Produktu nie ma dla Ciebie zawodowego charakteru. W innym przypadku okres obowiązywania gwarancji wynosi 12 miesięcy. Jeżeli prawo w Twoim miejscu zamieszkania wymaga dłuższej gwarancji, czas gwarancji ulega przedłużeniu tak, aby spełniał wymogi lokalnego prawa.

Ponadto, jeżeli Produkt nie jest zgodny z umową, masz prawo do ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Ta gwarancja nie wpływa na te prawa - nie ogranicza ich, nie zawiesza, ani nie wyłącza.

Szczegółowe warunki gwarancji, jak zgłaszać reklamacje, co się stanie, gdy znajdziesz wadę, jakie są wyjątki od gwarancji, kiedy gwarancja wygasa lub jest przedłużana, oraz jakie są zasady dotyczące przetwarzania danych osobowych, znajdziesz na naszej stronie internetowej: <http://medivon.pl/warranty>

Shortened warranty terms

This Guarantee is provided by Armare S.A., a company governed by Polish law, with its registered office in Warsaw, ul. Grzybowska 87, 00-844, Poland. You can find us in the official Polish register of companies under the KRS number: 0000730590, NIP: 5213833614 and REGON: 380721860. We guarantee that the equipment you have purchased from us (hereinafter referred to as the "Product") will work properly. If something goes wrong for a reason inherent in the Product, this warranty protects you. The warranty starts from the day you receive the Product and lasts: 24 months, if you are a consumer or a natural person running a business and the purchase of the Product is not of a professional nature for you. Otherwise, the warranty period is 12 months. If the law in your area requires a longer warranty, the warranty period will be extended to meet local law requirements.

In addition, if the Product does not comply with the contract, you have the right to legal protection from and at the expense of the seller. This warranty does not affect these rights - it does not limit, suspend or exclude them.

Detailed warranty conditions, how to submit complaints, what happens when you find a defect, what are exceptions to the warranty, when the warranty expires or is extended, and what are the rules regarding the processing of personal data, you can find on our website: <http://medivon.pl/warranty>

Verkürzte Garantiebedingungen

Hier ist die Übersetzung der Garantiebedingungen ins Deutsche, übersetzt in einem klaren und rechtlich präzisen Stil:

Verkürzte Garantiebedingungen

Diese Garantie wird von der Gesellschaft polnischen Rechts Armare S.A. mit Sitz in Warschau, ul. Grzybowska 87, 00-844, Polen, gewährt. Sie finden uns im offiziellen polnischen Unternehmensregister unter der Nummer KRS: 0000730590, NIP: 5213833614 und REGON: 380721860.

Wir garantieren, dass das bei uns gekaufte Gerät (im Folgenden „Produkt“ genannt) ordnungsgemäß funktioniert. Sollte aufgrund einer im Produkt liegenden Ursache etwas schiefgehen, schützt Sie diese Garantie. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag, an dem Sie das Produkt erhalten haben, und beträgt:

24 Monate, wenn Sie ein Verbraucher oder eine natürliche Person sind, die ein Gewerbe betreibt, und der Erwerb des Produkts für Sie keinen beruflichen Charakter hat, 12 Monate in allen anderen Fällen.

Sofern das Recht an Ihrem Wohnsitz eine längere Garantiezeit vorschreibt, wird die Garantiedauer entsprechend verlängert, um den Anforderungen des lokalen Rechts zu entsprechen.

Darüber hinaus haben Sie, falls das Produkt nicht vertragskonform ist, einen Anspruch auf gesetzlichen Schutz durch und auf Kosten des Verkäufers. Diese Garantie berührt diese Rechte nicht – sie werden dadurch weder eingeschränkt, ausgesetzt noch ausgeschlossen.

Detaillierte Garantiebedingungen, Informationen zur Einreichung von Reklamationen, zum Vorgehen bei Mängeln, zu Garantieausnahmen, zum Ablauf oder zur Verlängerung der Garantie sowie die Grundsätze zur Verarbeitung personenbezogener Daten finden Sie auf unserer Website unter: <http://medivon.pl/warranty>